

FR GUIDE D'UTILISATION  
EN INSTRUCTION FOR USE  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES  
DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

**Brandt**

Réfrigérateur-Congélateur  
Fridge-Freezer  
Frigorífico-Congelador  
Frigorífico-Congelador  
Kühlschrank-Tiefkühlschrank

**BFD2342NW**





Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un réfrigérateur **BRANDT** et nous vous en remercions.

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de réfrigérateurs, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge que vous pourrez coordonner à votre nouveau réfrigérateur **BRANDT**.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et connectez-vous aussi sur notre site [www.brandt.com](http://www.brandt.com) où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

**BRANDT**

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

**⚠ Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.**

[www.brandt.com](http://www.brandt.com)

# Sommaire

<b>AVANT D'UTILISER CET APPAREIL .....</b>	<b>2</b>
Instructions De Sécurité .....	2
Recommandations : .....	3
Montage et mise en marche de l'appareil .....	4
Avant de brancher l'appareil .....	4
<b>FONCTIONS DIVERSES .....</b>	<b>5</b>
Réglage du thermostat .....	5
Accessoires .....	6
<i>Indicateur de température</i> .....	6
<i>le bac à glaçons;</i> .....	8
<b>RANGEMENT DES ALIMENTS .....</b>	<b>8</b>
Compartiment réfrigérateur .....	8
Compartiment congélateur .....	8
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>	<b>9</b>
Dégivrage .....	10
Remplacement de l'ampoule .....	10
<b>TRANSPORT ET DEPLACEMENT .....</b>	<b>10</b>
Changement du sens d'ouverture de la porte .....	10
<b>AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE .....</b>	<b>11</b>
<b>ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL .....</b>	<b>12</b>

## SECTION 1. AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

### Instructions De Sécurité

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre réfrigérateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz, éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objets artificiels pour accélérer la décongelation.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de réfrigérateur.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux réfrigérateur, retirez-le ou détruisez les fermetures avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent être évacués correctement. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits possibles.. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise à la décharge.

### Remarque importante:



**Important !** Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil.

A la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.

N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.

### Informations relatives à la conformité

Ce produit est conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur relatives aux appareils électriques.



Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

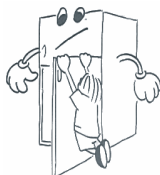
## Recommandations :

**Avertissement :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Ne pas utiliser des adaptateurs ou joints qui pourraient provoquer le surchauffage ou l'incendie .
- Ne pas brancher sur la fiche des cables abimés et courbés .
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil . Les empêcher de s'asseoir sur les rayons ou de se suspendre à la porte .
- Pour racler le givre formé dans la partie congélante, ne pas utiliser des objets métalliques tranchants qui pourraient abîmer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour faire cela, utiliser un grattoir en plastique.
- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec la main mouillée .
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes métalliques qui contiennent des liquides gazeux, ne pas les placer dans la partie congélation.
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil .
- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger le givre sortie de la partie congélante .
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

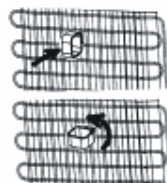


## Montage et mise en marche de l'appareil



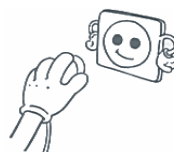
**Avertissement !** Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec le courant secteur de 220-240 V et 50 Hz.
- Vous pouvez demander au service agréé le montage et la mise en marche de l'appareil gratuitement.
- Avant de le mettre sous tension, vérifier que le voltage de votre maison soit identique à celui figurant sur l'étiquette de l'appareil.
- Dans le cas où la prise ne convient pas à la fiche du réfrigérateur, la remplacer par une autre qui convienne (minimum 16 A) .
- Prévoir une prise ménagère pour la fiche . A défaut de celle-ci, il est recommandé d'appeler un électricien.
- Le producteur n'est pas responsable de la réparation d'une panne existant déjà dans la ligne de terre .
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil.
- Votre réfrigérateur ne devrait pas s'utiliser à l'air ouvert et être exposé à la pluie.
- Le réfrigérateur doit être installé à l'écart de toutes sources de chaleur ; prévoir un endroit permettant une ventilation d'air suffisante et une distance de 50 cm quand il s'agit des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, de 2 cm au minimum quand il s'agit des pôles électriques.
- Dans le cas où le réfrigérateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoir une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne rien poser de lourd sur l'appareil.
- Installez votre réfrigérateur à la façon de laisser un espace de 15 centimètres au dessus.
- L'appareil doit être fixé soigneusement sur une surface plane. Sur des surfaces inclinées, utiliser les deux pieds avant afin de balancer l'équilibre.
- Nettoyer les accessoires extérieures et intérieurs à l'eau tiède additionnée d'une petite cuillère de bicarbonate. Remettre en place les accessoires après les avoir essuyés soigneusement.



## Avant de brancher l'appareil

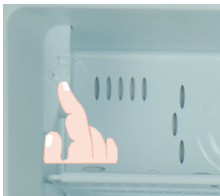
- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil, afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



## SECTION 2. FONCTIONS DIVERSES

### Réglage du thermostat

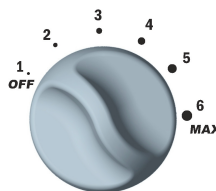
#### THERMOSTAT DU CONGELATEUR



#### THERMOSTAT DU REFRIGERATEUR



Les thermostats du congélateur et du réfrigérateur régulent automatiquement la température interne des compartiments. En tournant le bouton du thermostat du congélateur de la position 1 à 4 et le bouton du thermostat du réfrigérateur de la position OFF à MAX, vous obtiendrez des températures plus froides. Lors des saisons froides, vous pouvez régler le thermostat sur des positions plus faibles afin d'économiser de l'énergie.



**Remarque :** les températures du congélateur et du réfrigérateur influent l'une sur l'autre. Par exemple, si le thermostat du réfrigérateur est au maximum, augmentez le thermostat du congélateur afin que le compartiment réfrigérateur soit plus froid.

#### Commande de la température du congélateur et du réfrigérateur :

SAISON	HIVER	PRINTEMPS/AUTOMNE	ÉTÉ
Température ambiante	$10^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 16^{\circ}\text{C}$	$16^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 25^{\circ}\text{C}$	$25^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 43^{\circ}\text{C}$
<b>Thermostat de refroidissement</b>	Placez sur la position correcte entre 1 et 2.	Placez sur la position correcte entre 2 et 3.	Placez sur la position correcte entre 3 et 6.
<b>Thermostat de congélation</b>	Les positions 2.5 et 3 seront suffisantes selon le modèle du réfrigérateur.  Si votre réfrigérateur est situé dans un local très froid avec une température ambiante de $10^{\circ}\text{C}$ , et si le compartiment de refroidissement est froid avec le thermostat de refroidissement au minimum, vous pouvez régler le thermostat de congélation au minimum.	Les positions 2.5 et 3 seront suffisantes selon le modèle du réfrigérateur.	Les positions 2.5 et 3 seront suffisantes selon le modèle du réfrigérateur.  Avec des températures ambiantes supérieures à $38^{\circ}\text{C}$ , si le compartiment de refroidissement n'est pas suffisamment froid, vous pouvez régler le thermostat de congélation au maximum.
	Les valeurs par défaut de votre réfrigérateur sont 2,5-3 pour le thermostat du compartiment de congélation, et 3 pour le thermostat du compartiment de refroidissement.		
<b>Remarques</b>	Il est recommandé de ne pas changer les positions du thermostat de congélation sauf dans les conditions visées ci-dessus. Le thermostat de refroidissement peut être réglé selon la température ambiante comme décrit ci-dessus.		
	DLes valeurs indiquées dans le tableau sont les positions recommandées du thermostat. Ces valeurs peuvent varier selon les conditions d'utilisation.		



**Remarque :** la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Si nécessaire, réglez à nouveau le thermostat.

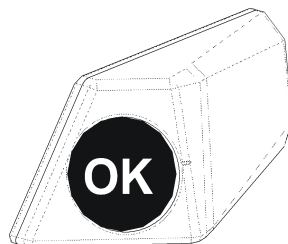
- Afin d'éviter l'humidité et l'accumulation de bactéries dans le compartiment réfrigérateur, nous vous recommandons de ne pas régler le thermostat sur la position OFF, même s'il n'y a aucun aliment.
- Lors de la mise en marche initiale de l'appareil, pour un refroidissement optimal, nous vous recommandons de laisser l'appareil fonctionner sans interruption durant 24 heures jusqu'à ce qu'il atteigne une température suffisamment froide.
- Pendant ce temps, évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment et placez le moins d'aliments possible dans l'appareil.
- Si vous éteignez ou débranchez l'appareil, attendez au moins 5 minutes avant de le remettre en marche ou le rebrancher afin de ne pas endommager le compresseur.

## Accessoires

### Indicateur de température

Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que sur l'indicateur de température le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.



L'indication « OK » apparaissant en noir, celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

**NOTA:** Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

## Emplacement des denrées

### Zone la plus froide



Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.

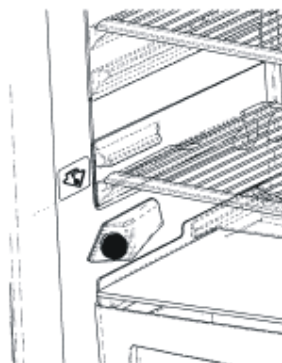
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de Flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la Flèche. La Zone la plus Froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.



Emplacements	Produits
Clayettes supérieures	Aliments cuits, entremets et toutes denrées à consommer assez rapidement.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et poissons crus. Temps maximum de conservation : 1 à 2 jours. Fruits frais, charcuterie.
Bac à légumes	Légumes frais, fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en remontant, les produits de faible volume et d'emploi courant (yaourts, crème fraîche,...).
	Le beurre, les fromages cuits et les œufs trouveront leur place dans les casiers appropriés.

### **le bac à glaçons; (Dans certains modèles)**

Remplir le bac à glaçons au  $\frac{3}{4}$  d'eau ; le replacer dans le congélateur.



## **SECTION 3. RANGEMENT DES ALIMENTS**

### **Compartment réfrigérateur**

- Régler le compartiment réfrigérateur au niveau de la barre graphique 2-3 sera suffisant pour les conditions normales.
- Pour réduire l'humidité et l'accumulation consécutive de grive, ne jamais placer des liquides dans des récipients non fermés à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le réfrigérateur. Laissez-les refroidir à la température ambiante et placez-les dans le réfrigérateur de manière à permettre une circulation d'air convenable.
- Placez-y la viande et le poisson nettoyé (emballé dans des paquets ou dans des feuilles de plastique) qui seront consommés dans les deux jours.
- Les fruits et les légumes peuvent être placés directement dans le bac à légumes, sans être emballés.

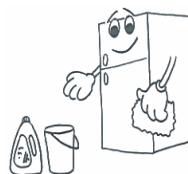
### **Compartment congélateur**

- Régler le compartiment congélateur au niveau de la barre graphique 2-3 sera suffisant pour les conditions normales.
- Le congélateur est utilisé pour la conservation à long terme des aliments surgelés ou congelés, et pour fabriquer des glaçons.
- Ne placez pas des aliments frais et chauds sur les étagères de la porte du congélateur afin de les congeler. Ne l'utilisez que pour la conservation des aliments congelés.
- Ne pas placer d'aliments frais ou chauds près des aliments congelés. Ils pourraient les décongeler.
- Utilisez l'étagère de congélation rapide pour congeler les aliments préparés à la maison (et les aliments à congeler) plus rapidement en raison de la plus grande capacité de la salle de congélation.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (viande, poisson et préparations), divisez-les en portions utilisables en une fois.
- Lorsque vous congelez les aliments frais, la quantité maximale d'aliment frais (en kg) qui peut être congelée en 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

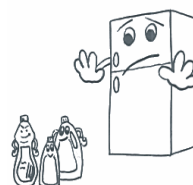
- **Pour stocker les aliments congelés** ; suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages des aliments congelés et si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après la date d'achat.
- **Lorsque vous achetez des aliments surgelés**, vérifiez qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments congelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour maintenir la qualité de la nourriture et doivent être replacés au congélateur le plus tôt possible.
- Si l'emballage d'un aliment congelé semble être humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il a été stocké auparavant à une température non adéquate et que le contenu en a été altéré.
- **La durée de conservation des aliments congelés** dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée de transport du magasin jusqu'à la maison. Respecter toujours les instructions d'utilisation figurant sur le conditionnement et ne dépassez jamais la durée de stockage indiquée.

## SECTION 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- *Avant le nettoyage, débrancher l'appareil.*
- Ne pas le nettoyer en déversant de l'eau.
- Nettoyer la partie de réfrigération, à distance périodique, de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude



- Nettoyer les accessoires séparément à l'eau et au savon. Ne pas les laver dans la machine à laver.



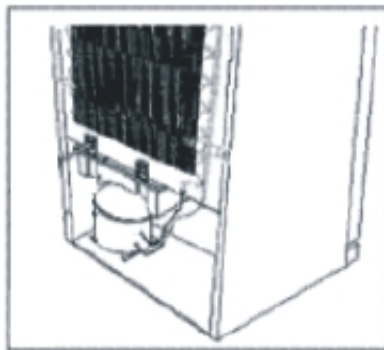
- Ne pas utiliser des produits solvants comme détergents et savon. Les essuyer après lavage. Après avoir terminé le lavage tout entier, insérer la fiche dans la prise à la main sèche.
- Pour l'économie d'énergie et l'utilisation rentable de l'appareil, nettoyer le condensateur deux fois par an, à l'aide d'un balai électrique.



Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la commande de température ou l'éclairage intérieur. Inspectez le joint de porte de temps en temps.

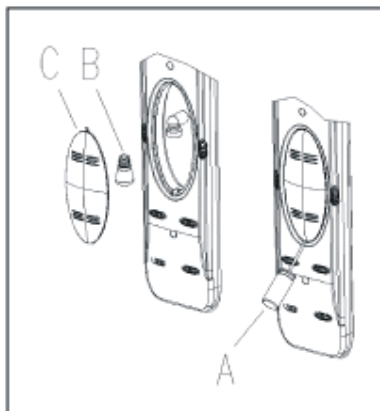
## Dégivrage

- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.



## Remplacement de l'ampoule

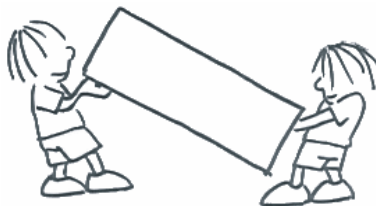
1. Débranchez l'appareil.
2. Dévissez le couvercle de l'ampoule à l'aide d'un petit tournevis et retirez-le.(A)
3. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule d'une puissance maximale de 15 W.(B)
4. Remplacez le capot de la lampe et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.(C)



## SECTION 5. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

### Transport et déplacement de l'appareil

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



### Changement du sens d'ouverture de la porte (Dans certains modèles)

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez le service après-vente.

## **SECTION 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE**

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous avant d'appeler un technicien.

### **Votre réfrigérateur ne fonctionne pas**

#### **Vérifiez :**

- qu'il est branché,
- que l'interrupteur général de votre habitation n'est pas déconnecté,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 1/OFF »,
- que la prise est adaptée. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

### **Votre réfrigérateur ne fonctionne pas de façon optimale**

#### **Vérifiez :**

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés de l'appareil est suffisant.

### **Votre appareil est bruyant :**

La gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien droit,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

### **Si votre réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment ;**

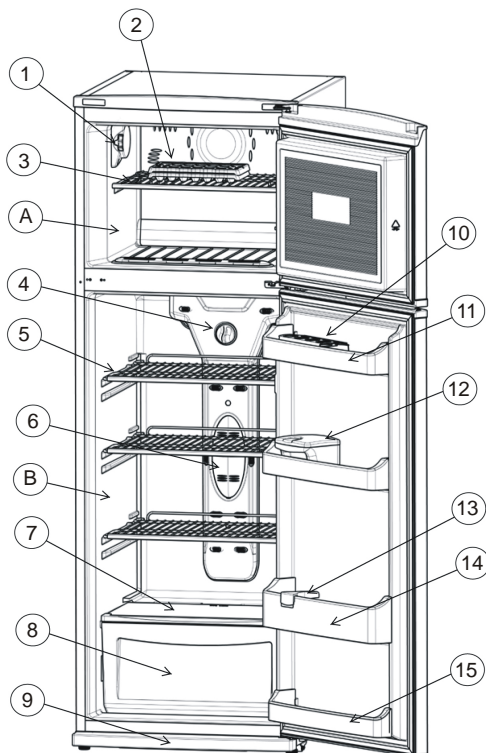
- Votre réfrigérateur a été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante dans les normes conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Le fonctionnement de l'appareil dans des environnements ayant des valeurs de température non conformes à celles spécifiées n'est pas recommandé pour une réfrigération efficace.

<b>Classe climatique</b>	<b>Température ambiante (°C)</b>
<b>T</b>	Entre 18 et 43
<b>ST</b>	Entre 18 et 38

## Recommandations

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été) débranchez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise murale (pour le nettoyer ou lorsque vous laissez les portes ouvertes).

## SECTION 7. ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL



- A) COMPARTIMENT CONGELATEUR  
B) COMPARTIMENT REFRIGERATEUR  
1) BOITIER DU THERMOSTAT DU CONGELATEUR  
2) BAC A GLAÇONS  
3) ETAGERE DU CONGELATEUR  
4) THERMOSTAT DU REFRIGERATEUR  
5) ETAGERES DU REFRIGERATEUR  
6) BOITIER/COUVERCLE DE L'AMPOULE DU REFRIGERATEUR  
7) COUVERCLE DU BAC A LEGUMES  
8) BAC A LEGUMES  
9) PLINTHE  
10) SUPPORT AOEUFS  
11) BAC SUPERIEUR  
12) COMPARTIMENT AAROMATES\*  
13) PORTE-BOUTEILLES\*  
14) ETAGERE A BOUTEILLES  
15) BAC INFERIEUR

(\*) en option

Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil, Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

## • INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

## • PIÈCES D'ORIGINE



Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

## • RELATIONS CONSOMMATEURS

• **Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :**  
informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

• **Pour communiquer :**  
nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

Service Consommateurs **BRANDT**  
BP 9526  
95069 CERGY PONTOISE CEDEX

> ou nous téléphoner au :



APPEL NON SURTAXE



# Index

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>14</b>
Special Instructions .....	14
Recommendations .....	15
Installation and Switching On The Appliance .....	16
Before Switching On .....	16
<b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>	<b>17</b>
Thermostat Setting .....	17
<b>ACCESSORIES .....</b>	<b>18</b>
Ice tray .....	18
<b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>18</b>
Refrigerator Compartment .....	18
Freezer Compartment .....	19
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>20</b>
Defrosting .....	20
Replacing The Light Bulb .....	21
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>21</b>
Changing of Door Opening Direction .....	21
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>22</b>
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>23</b>

## PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

### Special Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

**Warning:** *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

### Important note:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

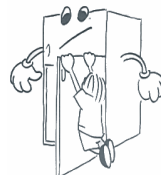


Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

## Recommendations

**Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not use adopters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.



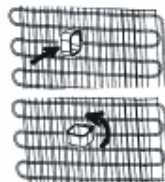
- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles, which contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.



- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.

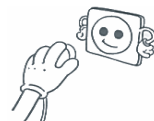
## Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the plug with a suitable one (at least 16 A)
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact, we suggest you call an electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- In order to have air circulation under the appliance, the space under the appliance must be open. Don't close it with carpet, etc.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



## Before Switching On

- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



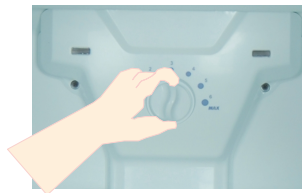
## PART- 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting

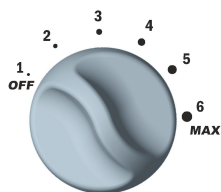
**FREEZER THERMOSTAT**



**REFRIGERATOR THERMOSTAT**



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the freezer thermostat knob from position 1 to 4 and refrigerator thermostat knob from OFF to MAX, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.



**Note that;** freezer and refrigerator temperatures affect each other. For example; when the refrigerator thermostat is at maximum, for obtaining lower temperatures in refrigerator compartment, set the freezer thermostat to a higher value. When the freezer thermostat is at its maximum, for obtaining lower temperatures in freezer compartment, set the refrigerator thermostat to a lower value.

CLIMATE	WINTER	SPRING / AUTUMN	SUMMER
<b>Ambient temperature</b>	$10^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 16^{\circ}\text{C}$	$16^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 25^{\circ}\text{C}$	$25^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 43^{\circ}\text{C}$
<b>Cooler Thermostat</b>	Set to appropriate position between 1 and 2.	Set to appropriate position between 2 and 3.	Set to appropriate position between 3 and 6.
<b>Freezer Thermostat</b>	Positions 2.5 and 3 would be enough according to your refrigerator model.	Positions 2.5 and 3 would be enough according to your refrigerator model.	Positions 2.5 and 3 would be enough according to your refrigerator model.
	If your refrigerator is in an extremely cold place with an ambient temperature of $10^{\circ}\text{C}$ , and if you think the cooler compartment is cold with cooler thermostat set to minimum, you can set freezer thermostat to lower positions.		With ambient temperatures over $38^{\circ}\text{C}$ , if your cooler compartment is not cool enough as you want, you can set freezer thermostat to higher positions.
<b>Remarks</b>	Default positions values of your refrigerator are 2.5-3 for freezer compartment thermostat, and 3 for cooler compartment thermostat.		
	We advise you not to change your freezer thermostat positions except above mentioned conditions. Your cooler thermostat can be set according to the ambient temperature as mentioned above.		
	The values mentioned in the table are recommended thermostat positions. These values can change according to usage conditions.		

**Note that;** *the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartment. If required, change the temperature setting.*

- In order to prevent sweating and accumulation of bacteria inside the refrigerator compartment, it is recommended not to set the refrigerator thermostat to OFF position even there is no storage of food inside.
  - When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
  - In this time do not open the door so often and do not place a lot of food inside the appliance.
  - If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugging the unit in order not to damage the compressor.
- 
- It is suggested to freeze fresh foods at the upper shelf and far from the thermostat.

## **PART- 3. ACCESSORIES**

### **Ice tray**

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



## **PART- 4. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE**

### **Refrigerator Compartment**

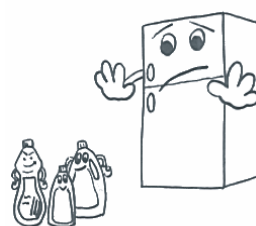
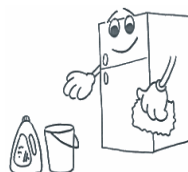
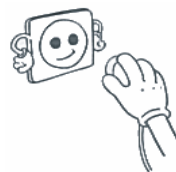
- To set the refrigerator compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

## Freezer Compartment

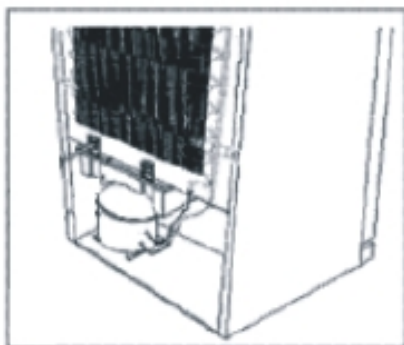
- To set the freezer compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen foods.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- While freezing fresh foods ; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- It is suggested to freeze fresh foods at the upper shelf and far from the thermostat.
- **For storing the frozen foods**; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.

## PART- 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect unit from the power supply before cleaning.
- Do not clean the appliance by pouring water.
- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.
- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



**THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**



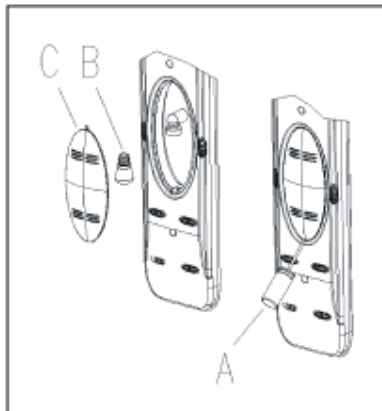
### Defrosting

- Defrosting occurs fully automatically during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.



## Replacing The Light Bulb

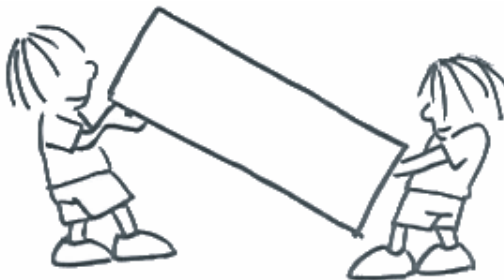
1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover with a minus screw driver, and take out the cover. (A)
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W. (B)
4. Replace the light cover (C) and after waiting 5 minutes plug the unit.



## **PART- 6.** TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



### Changing of Door Opening Direction (For some models)

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

## **PART-7. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your refrigerator does not operate;**

#### **Check that;**

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on «1 / OFF» position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your refrigerator performs poorly;**

#### **Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

### **If your fridge is not cooling enough;**

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

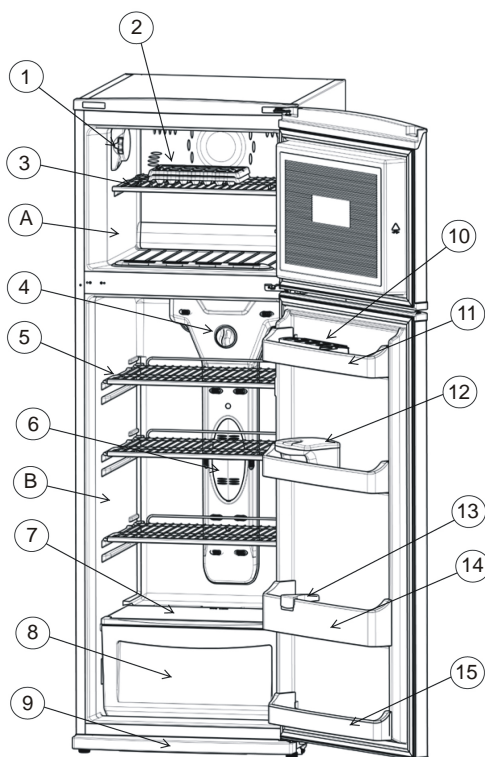
<b>Climate Class</b>	<b>Ambient Temperature (°C)</b>
<b>T</b>	Between 18 and 43 (°C)
<b>SN</b>	Between 18 and 38 (°C)

## Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

## PART- 8.

## THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



- A) FREEZER COMPARTMENT  
B) REFRIGERATOR COMPARTMENT
- 1) FREEZER THERMOSTAT BOX  
2) ICE TRAY  
3) FREEZER SHELF  
4) REFRIGERATOR THERMOSTAT BOX  
5) REFRIGERATOR SHELVES  
6) REFRIGERATOR LAMP BOX/COVER  
7) CRISPER COVER  
8) CRISPER  
9) KICK PLATE  
10) EGG HOLDER  
11) TOP SHELF  
12) AROMATIC BOX (\*)  
13) BOTTLE HOLDER (\*)  
14) BOTTLE SHELF  
15) BOTTOM SHELF

(\*) Optional

This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

# Indice

<b>ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO .....</b>	<b>25</b>
Instrucciones de seguridad .....	25
Recomendaciones .....	26
Instalación y encendido del electrodoméstico .....	27
Antes del Encendido .....	27
<b>LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES .....</b>	<b>28</b>
Configuración del termostato .....	28
Accesorios .....	29
<i>Cubitera</i> .....	29
<b>DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO .....</b>	<b>29</b>
Compartimento del refrigerador .....	29
Compartimento congelador .....	30
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>31</b>
Descongelación del compartimento frigorífico .....	31
Sustituir la bombilla .....	32
<b>TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION .....</b>	<b>32</b>
Cambio de la dirección de apertura de la puerta .....	32
<b>ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA .....</b>	<b>33</b>
<b>PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS .....</b>	<b>34</b>

## **PARTE- 1. ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO**

### **Instrucciones de seguridad**

- El modelo, que contiene R600a (el refrigerante isobutano), gas natural que es muy ecológico pero también inflamable. Al transportar e instalar el aparato, deben tomarse precauciones para asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración es dañado. En el caso de que se produzca daño, deben evitarse llamas al aire o fuentes de ignición, y ventilar la habitación en que se encuentra el aparato durante unos minutos.

**Precaución:** Mantener las aberturas de ventilación del electrodoméstico, o de la estructura si está empotrado, libres de obstrucciones.

- No emplear instrumentos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No emplear aparatos eléctricos dentro de los compartimentos refrigerador y congelador del electrodoméstico.
- Si este electrodoméstico reemplaza otro más antiguo con cerrojo: romper o retirar el cerrojo como medida de seguridad antes de almacenarlo, para evitar que los niños, jugando, se encierren dentro accidentalmente.
- Los refrigeradores y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigeración, los cuales han de ser eliminados apropiadamente. Confíe la eliminación de un aparato antiguo a la autoridad competente en tratamiento de residuos y contacte con la autoridad local o su distribuidor si tiene dudas. Por favor, asegúrese de que la tubería de trabajo de su refrigerador no resulta dañada antes de ser recogida por el servicio correspondiente de tratamiento de residuos.

### **Nota importante:**

Por favor, lea este folleto antes de instalar y encender este electrodoméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una instalación o uso incorrectos, como se describe en este folleto.

El aparato está diseñado para cumplir con las normas EN 15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, y 2004/108/EC.



Por favor, contacte con la autoridad municipal correspondiente para informarse sobre el desecho de los RAEE para su reutilización, reciclaje, y su recuperación.

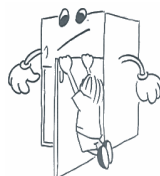
## Recomendaciones

**Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico. Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico. Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

- No utilizar con transformadores, multiclavijas o derivaciones, pueden causar sobrecalentamiento o arder.
- No conectar a cables de suministro viejos o dañados.
- No retorcer y doblar los cables.



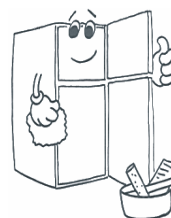
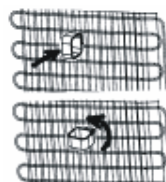
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico. Los niños no deben NUNCA sentarse en los cajones/estanterías o colgarse de la puerta.
- No emplear objetos de metal afilados para retirar el hielo del compartimento congelador; podrían perforar el circuito refrigerador y causar daño irreparable al aparato. Utilice el rascador de plástico proporcionado.
- No conectar el suministro de energía con las manos húmedas.
- No colocar recipientes (botellas de vidrio o recipientes de metal) llenos de líquido en el congelador, especialmente líquidos gaseosos, puesto que pueden hacer reventar el recipiente durante la congelación.
- Las botellas que contengan un elevado porcentaje de alcohol deben estar bien cerradas y colocadas verticalmente en el refrigerador.
- No tocar las superficies de refrigeración especialmente con las manos húmedas pues podría quemarse o hacerse daño.
- No comer hielo que acaba de ser raspado del congelador.



- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien al servicio técnico o un electricista homologado.

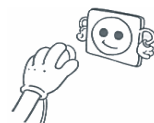
## Instalación y encendido del electrodoméstico

- Antes de enchufar a la corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa se corresponde con el del suministro de energía de su casa.
- Este electrodoméstico funciona a 220-240V y 50Hz.
- Puede obtener ayuda del servicio para instalar y encender el electrodoméstico.
- Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del refrigerador, reemplace el enchufe con uno adecuado (de al menos 16A).
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada. Si no fuera así, sugerimos que se ponga en contacto con un electricista homologado para solucionarlo.
- **El fabricante no es responsable por la ausencia de conexión a una toma de tierra tal y como se describe en este folleto.**
- No colocar el electrodoméstico bajo luz solar directa.
- No exponer ni al aire libre ni a la lluvia.
- Colocar el refrigerador lejos de fuentes de calor y en una posición bien ventilada. El refrigerador debe estar al menos a 50 cm de radiadores, estufas de gas o carbón, y al menos a 5 cm de estufas eléctricas.
- Mantener el techo libre al menos en 15 cm.
- No colocar objetos pesados o muchos objetos sobre el aparato.
- Si el aparato está instalado junto a otro refrigerador o congelador, mantener una distancia mínima de 2 cm para evitar condensación.
- El aparato debe estar asentado y horizontal sobre el suelo. Utilice las dos patas regulables al frente para compensar las irregularidades del suelo.
- Para asegurar la circulación del aire debe haber espacio abierto bajo el aparato. No coloque una alfombra, etc., debajo.
- El exterior del electrodoméstico y los accesorios internos deben ser limpiados con una mezcla de agua y jabón líquido; el interior del aparato, con bicarbonato sódico disuelto en agua templada. Tras el secado, reemplazar todos los accesorios.



## Antes del Encendido

- Espere 3 horas antes de enchufar el aparato a la corriente para asegurar un funcionamiento adecuado.
- Puede haber olor la primera vez que encienda el aparato. Desaparecerá una vez éste empiece a enfriarse.



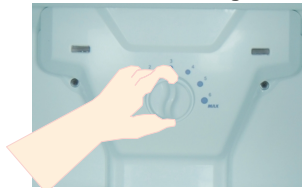
## PARTE- 2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

### Configuración del termostato

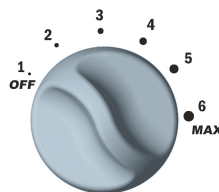
Termostato del Congelador



Termostato del Frigorífico



El termostato del congelador y del refrigerador regula automáticamente la temperatura interior de los compartimentos. Si gira el termostato del congelador de la posición 1 a la posición 4, y el termostato del refrigerador de la posición “OFF” a “MAX”, obtendrá temperaturas más frías. En épocas más frías, puede situar los termostatos a posiciones inferiores para reducir el consumo de energía.



- Tenga en cuenta que la temperatura del congelador y la del refrigerador están relacionadas. Por ejemplo, cuando el termostato del refrigerador está en posición máxima, para obtener temperaturas inferiores en el compartimento del refrigerador, fije el termostato del congelador a un valor superior.

### Control de la temperatura del congelador y el refrigerador

ESTACIÓN	INVIERNO	PRIMAVERA/OTOÑO	VERANO
<b>Temperatura ambiental</b>	$10^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 16^{\circ}\text{C}$	$16^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 25^{\circ}\text{C}$	$25^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 43^{\circ}\text{C}$
<b>Termostato refrigerador</b>	Fije la posición adecuada entre 1 y 2.	Fije la posición adecuada entre 2 y 3.	Fije la posición adecuada entre 3 y 6.
<b>Termostato congelador</b>	<p>Para este modelo de refrigerador, las posiciones 2,5 y 3 son suficientes.</p> <p>Si su refrigerador se encuentra en un lugar muy frío con temperaturas ambientales de <math>10^{\circ}\text{C}</math>, y cree que el compartimento del refrigerador está suficientemente frío con el termostato del refrigerador al mínimo, puede fijar el termostato del congelador en las posiciones inferiores.</p>	Para este modelo de refrigerador, las posiciones 2,5 y 3 son suficientes.	Para este modelo de refrigerador, las posiciones 2,5 y 3 son suficientes.  Con temperaturas ambientales superiores a $38^{\circ}\text{C}$ , si el compartimento refrigerador no está lo suficientemente frío, puede fijar el termostato del congelador en las posiciones inferiores.
<b>Notas</b>	<p>Las posiciones por defecto de su refrigerador son 2,5-3, para el termostato del compartimento refrigerador, y 3 para el termostato del compartimento del congelador.</p> <p>Le recomendamos que sólo cambie las posiciones del termostato del congelador cuando se encuentre en alguna de las situaciones anteriores. Puede modificar la posición del termostato del congelador de acuerdo con la temperatura ambiental tal como se indica más arriba.</p> <p>Los valores citados en la tabla son las posiciones recomendadas para el termostato. Estos valores pueden modificarse de acuerdo con las condiciones de uso.</p>		



**Tenga en cuenta que:** *la temperatura ambiente, la temperatura de los alimentos que introduzca y la frecuencia de apertura de la puerta afectan la temperatura en el compartimento refrigerador y congelador. Si es necesario, modifique la temperatura.*

- Para evitar que se formen bacterias en el interior del compartimento refrigerador, le recomendamos que no posicione el mando del termostato en posición OFF aunque no exista ningún alimento en su interior.
- La primera vez que ponga en marcha el aparato, para empezar a enfriar correctamente, el aparato debería funcionar 24 horas ininterrumpidamente hasta que haya alcanzado la temperatura adecuada.
- Durante este tiempo, no abra la puerta con frecuencia y no sitúe gran cantidad de alimentos en su interior.
- Si apaga o desenchufa la unidad, debe esperar un mínimo de 5 minutos antes de volver a encender o enchufar la unidad para que no se averíe el compresor.

## Accesorios

### Cubitera

Llene la cubitera con agua e introdúzcala en el congelador. Después de que el agua se haya convertido en hielo, para sacar los cubitos, dé la vuelta a la cubitera tal y como se muestra a continuación.



## PARTE- 3. DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO

### Compartimento del refrigerador

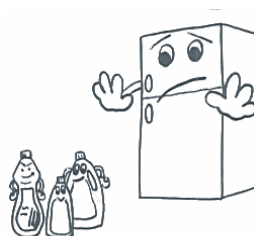
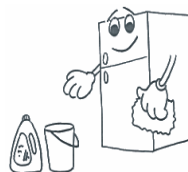
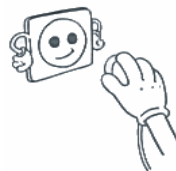
- Establecer el compartimento del refrigerador en el gráfico de barras 2-3, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- Para reducir el grado de humedad y el consiguiente aumento de la formación de escarcha, nunca deposite en el interior del frigorífico líquidos contenidos en recipientes que no estén cerrados.
- No introduzca nunca comida caliente en el refrigerador. La comida caliente debería dejarse enfriar a temperatura ambiente y colocarse dentro del frigorífico de forma que se garantice una adecuada circulación de aire en el interior del compartimento.
- Prepare la carne y el pescado limpio, en envases o envuelto en plástico, que vaya a consumir en las siguientes 24-48 horas.
- Puede colocar las frutas y verduras en el cajón correspondiente, sin necesidad de empaquetarlas.

## Compartimento congelador

- Establecer el compartimento del congelador en el gráfico de barras 2-3, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- La función del compartimento congelador consiste en almacenar alimentos congelados o ultra-congelados durante largos períodos de tiempo, además de hacer cubitos de hielo.
- No ponga a congelar alimentos frescos o calientes en los estantes de la puerta del congelador. Utilice dichos estantes únicamente para almacenar alimentos ya congelados.
- No coloque alimentos frescos o calientes al lado de alimentos ya congelados, pues éstos podrían descongelarse.
- Utilice el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados por usted y otros alimentos que se desee congelar con mayor rapidez gracias al mayor poder de congelación de dicho estante.
- Cuando congele alimentos frescos (como carne o pescado), divídalos en paquetes que contengan la cantidad que vaya a consumir cada vez.
- Mientras congela alimentos frescos, la cantidad máxima de alimentos frescos (en kg) que se pueden congelar en 24 horas se encuentra detallada en la etiqueta del dispositivo.
- **Para almacenar alimentos congelados** se recomienda seguir siempre estrictamente las instrucciones que aparecen en los envases de los alimentos congelados y, en caso de no disponer de esta información, se recomienda no conservar nunca los alimentos por períodos superiores a los 3 meses a partir de la fecha de compra.
- **Cuando compre alimentos congelados** asegúrese de que dichos alimentos han sido congelados a la temperatura adecuada y de que el envoltorio está intacto.
- Se recomienda transportar los alimentos congelados en recipientes adecuados para mantener su calidad, además de depositarlos en el congelador a la mayor brevedad posible.
- Si un paquete que contiene alimentos congelados muestra signos de humedad y presenta un aspecto anormalmente hinchado, es probable que haya sido previamente almacenado a una temperatura inadecuada y que el contenido del paquete se haya deteriorado.
- **El período de conservación de los alimentos congelados** depende de la temperatura ambiente, de la posición del mando del termostato, de la regularidad con que se abra la puerta del frigorífico, del tipo de alimento y del tiempo necesario para transportar el producto desde la tienda hasta su domicilio. Siga siempre las instrucciones del envase del producto y no rebase nunca el período máximo de conservación indicado.

## PARTE- 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

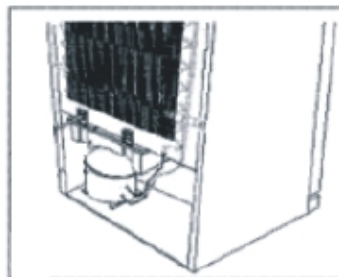
- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo.
- No limpie el electrodoméstico derramando agua sobre él.
- El compartimento frigorífico y congelador deben ser limpiados periódicamente usando una disolución de bicarbonato sódico en agua templada.
- Limpie los accesorios separadamente con agua y jabón. No los lave en la lavadora.
- No use productos abrasivos, detergentes o jabones. Una vez limpiado, aclare con agua limpia y seque cuidadosamente. Cuando las operaciones de limpieza han finalizado, enchufe de nuevo el aparato con las manos secas.
- Debe limpiar el condensador (parte posterior del aparato) con un cepillo una vez al año para ahorrar energía y aumentar la eficiencia.



**LA CORRIENTE DEBE ESTAR DESCONECTADA.**

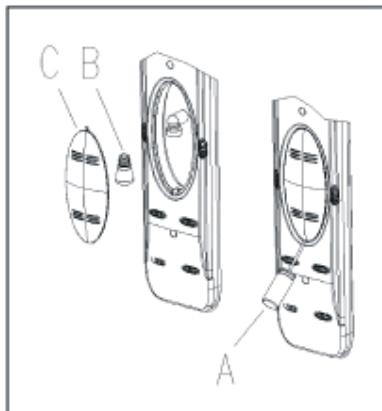
### Descongelación del compartimento frigorífico

- La descongelación se produce de forma automática en el compartimento frigorífico durante el funcionamiento; el agua descongelada obtenida por la bandeja de evaporación se evapora automáticamente.



## Sustituir la bombilla

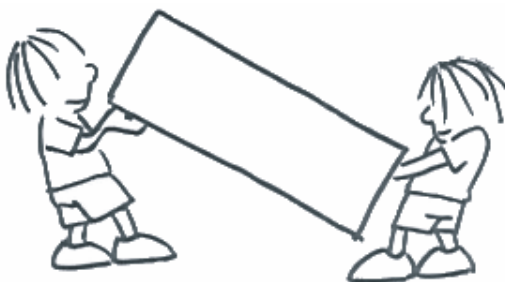
1. Desenchufe el aparato de la corriente,
2. Retire la cubierta de la luz del frigorífico con un destornillador pequeño y retire la cubierta. (A)
3. Cambie la bombilla atctual con una nueva de no más de 15 W.(B)
4. Coloque la cubierta de la bombilla, y tras esperar 5 minutos encienda el aparato (C).



## PARTE- 5. TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION

### Transporte y Cambio de la Posición de Instalación

- Los paquetes y paneles originales de espuma de poliestireno pueden ser guardados por si se requieren.
- Al transportar el electrodoméstico, debe ser atado con una cinta ancha o cuerda resistente. Las reglas escritas en la caja de cartón ondulado deben seguirse durante el transporte.
- Antes de transportarlo o cambiar la posición de instalación, todos los objetos móviles (p.ej., estantes, cajones) deben ser retirados o fijados con cinta o cuerda.



### Cambio de la dirección de apertura de la puerta (En algunos modelos)

En el caso de que necesite cambiar la dirección de apertura de la puerta, por favor consulte su servicio post-venta local.

## **PARTE- 6. ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA**

Si el frigorífico no funciona correctamente puede ser debido a un problema menor, por lo que le recomendamos que antes de ponerse en contacto con el servicio técnico y ahorrar tiempo y dinero, compruebe lo siguiente.

### **¿Qué hacer si el frigorífico no funciona? Compruebe lo siguiente:**

- Que no hay corriente eléctrica.
- Que el interruptor general de su hogar está apagado.
- Que el termostato no está en posición « 1/OFF ».
- Que el enchufe está estropeado. Para comprobarlo, enchufe otro aparato que sepa que funcione en la misma toma de corriente.

### **¿Qué hacer si el frigorífico enfría poco?**

#### **Compruebe lo siguiente:**

- Que no haya sobrecargado el aparato.
- Que las puertas cierran correctamente.
- Que el condensador no esté lleno de polvo.
- Que hay suficiente espacio entre la parte trasera del aparato y la pared.

### **Si oye ruidos:**

El gas refrigerante que circula en el circuito refrigerador puede emitir algún ruido (sonido de burbujeo) cuando el compresor no esté funcionando. No se preocupe, es normal. Si oye ruidos distintos, compruebe lo siguiente:

- Que el aparato está bien nivelado.
- Que no hay nada en contacto con la parte trasera.
- Que hay algún objeto del interior del aparato que vibra.

### **Si su frigorífico no enfría lo suficiente**

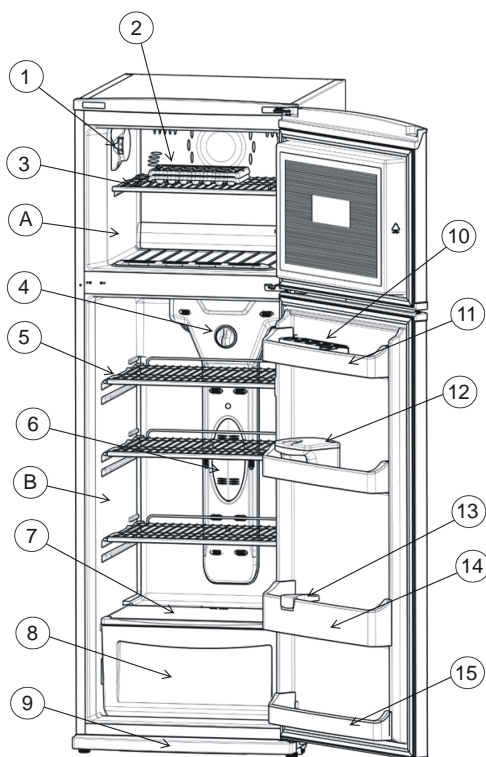
- Su frigorífico ha sido diseñado para operar en las escalas de temperatura ambiente especificadas en los estándares de acuerdo al tipo de clima mencionado en la etiqueta de información. No se recomienda el uso del frigorífico para un enfriamiento eficiente en entornos con valores de temperaturas no acordes con las temperaturas especificadas.

Tipo de clima	Temperatura ambiente (°C)
T	Entre 18 y 43 °C
ST	Entre 18 y 38 °C

## Consejos

- Si el aparato no va usarse durante un periodo prolongado de tiempo (por ejemplo durante las vacaciones de verano) desenchúfelo, límpielo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho y malos olores.
- Para detener el funcionamiento del aparato por completo, desenchúfelo de la toma de corriente (para limpiarlo y cuando deje abiertas las puertas).

## **PARTE- 7. PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS**



A) COMPARTIMENTO CONGELADOR  
B) COMPARTIMENTO REFRIGERADOR

- 1) CAJA TERMOSTATO CONGELADOR
- 2) ICUBITERA
- 3) ESTANTE DEL CONGELADOR
- 4) MANDO CONTROL TERMOSTATO REFRIGERADOR
- 5) ESTANTES DEL REFRIGERADOR
- 6) TAPA DE LA LUZ DEL REFRIGERADOR
- 7) TAPA VERDULERO
- 8) VERDULERO
- 9) PLACA ANTIGOLPES
- 10) HUEVERA (\*)
- 11) ESTANTE SUPERIOR (\*)
- 12) ESPECIERO
- 13) BOTELLERO
- 14) ESTANTE PARA BOTELLAS
- 15) ESTANTE INFERIOR

(\*) Opcional

Esta presentación sólo tiene carácter informativo acerca de los componentes del aparato.

Los componentes pueden variar en función del modelo del aparato.

# Índice

<b>ANTES DE USAR O FRIGORÍFICO .....</b>	<b>36</b>
Instruções De Segurança .....	36
Recomendações .....	37
Instalação e Ligação eléctrica .....	38
Antes de Por o Aparelho a Funcionar .....	38
<b>AS MÚLTIPLAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES .....</b>	<b>39</b>
Regulação do termóstato .....	39
Acessórios .....	40
<i>Tabuleiro para o gelo</i> .....	40
<b>ORGANIZAR OS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO .....</b>	<b>40</b>
Compartimento do frigorífico .....	40
Compartimento do congelador .....	41
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>42</b>
Descongelação .....	42
Substituição da lâmpada .....	43
<b>TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO .....</b>	<b>43</b>
Mudança do Sentido das Portas .....	43
<b>ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA .....</b>	<b>44</b>
<b>DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO .....</b>	<b>46</b>

## **PARTE- 1. ANTES DE USAR O FRIGORÍFICO**

### **Instruções De Segurança**

- Este modelo, que contém R600a (o isobutane do refrigerador), gás natural que é muito amigo do ambiente, mas ao mesmo tempo, muito combustível. Quando transporte e instale a unidade, terá de ter cuidado e assegurar-se que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração é afectado. No caso de danos, evitar lume directo ou fontes de ignição e ventilar a área onde sera colocada a unidade por alguns minutos.

**Atenção:** Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas..

- Não utilize dispositivos mecânicos, nem outras formas artificiais para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize dispositivos eléctricos no compartimento do frigorífico.
- Se este dispositivo for para substituir um frigorífico antigo com fechadura, parta ou remova a fechadura antes de colocá-lo, para proteger as crianças que ao brincar podem fechar-se a si próprias dentro.
- Os velhos frigoríficos contêm gases de isolamento e refrigeração, que devem ser correctamente removidos. Quando se desfizer do seu antigo aparelho, entre em contacto com o serviço de recolha de sucata da sua área ou com o seu representante se tiver questões. Assegure-se que as tuberias do seu antigo frigorífico não se vão romper quando forem recolhidas pelos serviços de limpeza.

### **Nota importante:**

Leia este livro antes de ligar o aparelho. O fabricante não assumirá a responsabilidade no caso de uma incorrecta instalação e utilização diferente áquela exposta neste livro.



## Recomendações

**Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para acelerar o processo de descongelação. Não use aparelhos eléctricos na gaveta de alimentos do equipamento. Mantenha os orifícios de ventilação do equipamento desobstruídos. Não danifique o circuito de refrigeração do frigorífico.

- Não utilize adaptadores ou tomadas os quais podem provocar sobreaquecimento ou queimar.
- Não utilize cabos eléctricos usados e deformados.
- Não entrelace nem dobre os cabos.

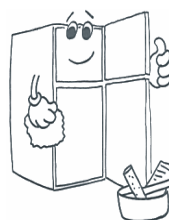
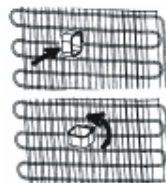


- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Mantenha as Crianças longe da porta do frigorífico.
- Não ligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Não introduza líquidos voláteis, inflamáveis dentro do congelador, sobretudo bebidas gasosas, uma vez que podem provocar uma explosão.
- As garrafas que contenham uma grande percentagem de álcool, devem estar bem fechadas e devem ser colocadas na posição vertical, dentro do congelador.
- Não tocar, especialmente com as mãos molhadas, na parede refrigeradora, sob o risco de se queimar ou magoar.
- Não coma os gelados recém saídos do congelador.
- O equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.
- Se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada.



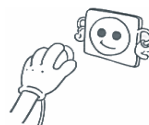
## Instalação e Ligação eléctrica

- Este aparelho deve ser ligado a uma tensão de 220-240V e 50 Hz.
- Pode solicitar ajuda ao nosso fornecedor para a instalação.
- Certifique-se, antes de efectuar a instalação, que a voltagem da sua casa corresponde à indicada para o aparelho.
- Se a tomada não combina com a ficha do frigorífico, substitua-a por uma adequada (até 16 A)
- Utilize uma tomada provida de ponto de terra. No caso da tomada onde quer ligar o aparelho não ter o ponto de terra, consulte com um electricista.
- **O Fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de não se seguirem as recomendações eléctricas indicadas neste ponto do Manual.**
- Não expor o aparelho ao sol directo.
- Não utilizar em espaços ao ar livre e não deve ser exposto à chuva.
- Coloque o frigorífico num lugar seco e arejado e não o coloque perto de uma fonte de calor. Deve situar-se, como mínimo, a 50 cm dos aquecedores a gás ou estufas de carvão e a 5 cm das estufas eléctricas.
- Mantenha a parte de cima do frigorífico livre até 15 cm.
- Não coloque objectos pesados nem grandes quantidades sobre o aparelho.
- Se o aparelho está instalado próximo de outro frigorífico ou congelador mantenha um mínimo de separação de 2 cm para prevenir a condensação.
- O aparelho deve ficar bem apoiado no solo e bem nivelado. Utilize os dois rolos que se encontram na parte posterior da base para compensar o desnível.
- Para obter uma boa circulação de ar por debaixo do aparelho, o espaço deve estar aberto. Não o tape com um tapete, ect.
- O exterior do aparelho e os acessórios interiores devem ser limpos com uma solução de água e sabão líquido suave; o interior do aparelho deve ser limpo com bicarbonato de sódio dissolvido em água morna. Depois de estarem secos, coloque os acessórios.



## Antes de Por o Aparelho a Funcionar

- Aguarde 3 horas antes de ligar o aparelho, obtendo desta forma um melhor funcionamento.
- Pode aparecer um cheiro quando liga o aparelho, o qual desaparecerá depois do aparelho começar a esfriar.



## PARTE- 2. AS MÚLTIPLAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES

### Regulação do termostato

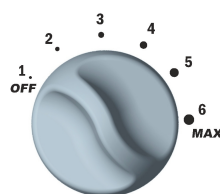
Termóstato do Congelador



Termóstato do Frigorífico



O termostato do congelador e o termostato do frigorífico regulam automaticamente a temperatura registada no interior dos respectivos compartimentos. Ao rodar o botão de regulação do termostato do congelador da posição 1 para a posição 4 e ao rodar o botão de regulação do termostato do frigorífico da posição OFF (desligado) para a posição MAX



(máximo), está a seleccionar a temperatura mais fria. Nas estações mais frias pode regular uma posição mais baixa a fim de reduzir o consumo de energia.

- Note que as temperaturas reguladas para o congelador e para o frigorífico se influenciam mutuamente. Por exemplo: se o botão de regulação do termostato do frigorífico estiver colocado na posição MAX (temperatura mais baixa), regule a posição do botão do termostato do congelador para um valor mais

### Regulação da temperatura do frigorífico e do congelador

ESTAÇÃO	INVERNO	PRIMAVERA/OUTONO	VERÃO
<b>Temperatura ambiente</b>	$10^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 16^{\circ}\text{C}$	$16^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 25^{\circ}\text{C}$	$25^{\circ}\text{C} < T_{\text{amb}} < 43^{\circ}\text{C}$
<b>termóstato de arrefecimento</b>	Coloque na posição correcta entre 1 e 2.	Coloque na posição correcta entre 2 e 3.	Coloque na posição correcta entre 3 e 6.
<b>termóstato de congelação</b>	As posições 2.5 e 3 serão suficientes de acordo com o modelo de frigorífico. Se o seu frigorífico está num local extremamente frio com uma temperatura ambiente de $10^{\circ}\text{C}$ , e se o compartimento de arrefecimento está frio com o termostato de arrefecimento ajustado no mínimo, pode ajustar o termostato de congelação nas posições mínimas.	As posições 2.5 e 3 serão suficientes de acordo com o modelo de frigorífico.	Com temperaturas ambiente superiores a $38^{\circ}\text{C}$ , se o compartimento de arrefecimento não está suficientemente frio, pode ajustar o termostato de congelação nas posições máximas.
<b>Notas</b>	Os valores por defeito do seu frigorífico são 2,5-3 para o termostato do compartimento de congelação, e 3 para o termostato do compartimento de arrefecimento. É aconselhado não mudar as posições do termostato de congelação excepto nas condições acima visadas. O termostato de arrefecimento pode ser ajustado de acordo com a temperatura ambiente como descrito acima. Os valores indicados na tabela são posições recomendadas do termostato. Estes valores podem variar de acordo com as condições de utilização.		

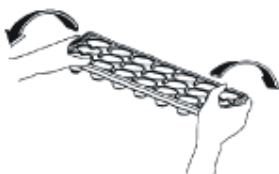
**Note que a temperatura ambiente, a temperatura dos alimentos frescos colocados no frigorífico e a frequência com que aperta do aparelho é aberta influenciam a temperatura registada no interior tanto do compartimento frigorífico, como do compartimento congelador. Se necessário, altere a regulação da temperatura**

- A fim de evitar a sudação e a acumulação de bactérias no interior do compartimento frigorífico, o fabricante recomenda que nunca coloque o botão de regulação do termostato do frigorífico na posição OFF (desligado), mesmo que não estejam colocados quaisquer alimentos no interior do compartimento frigorífico.
- Quando liga o frigorífico pela primeira vez, e para assegurar uma refrigeração adequada, o aparelho deve trabalhar continuamente durante 24 horas até arrefecer o suficiente.
- Durante este período de 24 horas não abra a porta com tanta frequência e não coloque grandes quantidades de alimentos no interior do aparelho.
- Se o aparelho estiver desligado, ou se a ficha do respectivo cabo de alimentação tiver sido desligada da tomada de rede, e a fim de não danificar o compressor do frigorífico, tem de esperar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o frigorífico ou de voltar a ligar a respectiva ficha à tomada.

## **Acessórios**

### **Tabuleiro para o gelo**

- Encha o tabuleiro para o gelo com água e coloque-o no congelador.
- Depois de a água se ter convertido completamente em gelo, pode torcer o tabuleiro da forma indicada na figura abaixo e retirar os cubos de gelo.



## **PARTE- 3.**

## **ORGANIZAR OS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO**

### **Compartimento do frigorífico**

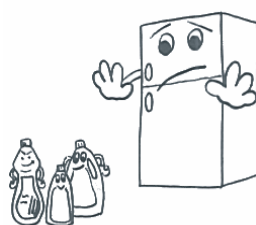
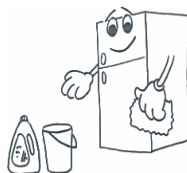
- Definir o compartimento frigorífico para a barra gráfica 2-3 será suficiente em condições normais.
- Para reduzir a humidade e consequente aumento de gelo, nunca coloque líquidos em recipientes não fechados no frigorífico.
- Nunca coloque alimentos quentes no frigorífico. Deverá deixar os alimentos arrefecer até à temperatura ambiente e deverão ser colocados de forma a permitir uma adequada circulação de ar no compartimento do frigorífico.
- Organize a carne e o peixe amanhado (envolvidos em embalagens ou películas aderentes) que usará dentro de 1-2 dias.
- Pode colocar as frutas e os legumes na gaveta de frutos e legumes, sem embalar.

## Compartimento do congelador

- Definir o compartimento do congelador para a barra gráfica 2-3 será suficiente em condições normais.
- O uso do congelador é para armazenar alimentos congelados ou profundamente congelados por períodos longos de tempo e para fazer cubos de gelo.
- Não coloque alimentos frescos ou quentes nas prateleiras da porta do congelador para serem congelados. Use apenas para armazenar alimentos congelados.
- Não coloque alimentos frescos e quentes ao lado de alimentos congelados, pois estes podem descongelar.
- Utilize a prateleira de congelação rápida para congelar a comida feita em casa (e os alimentos que deseja congelar) mais rapidamente, devido à maior potência de congelação do compartimento de congelação.
- Ao congelar alimentos frescos (ou seja; carne, peixe e carne picada), divida em porções que utilizará de cada vez.
- Ao congelar alimentos frescos: a quantidade máxima (8 em kg) de alimentos frescos que podem ser congelados em 24 horas, é indicada no rótulo do electrodoméstico.
- **Para armazenar os alimentos congelados;** siga sempre cuidadosamente as instruções do fabricante descritas nas embalagens dos alimentos congelados e, no caso de não ser dada qualquer informação, não deverá armazenar os alimentos por um período superior a 3 meses após a data da compra do produto.
- **Quando comprar alimentos congelados** assegure-se que estes foram congelados a uma temperatura satisfatória e que a embalagem está intacta.
- Os alimentos congelados deverão ser transportados em recipientes apropriados para manter a sua qualidade e deverão ser colocados no congelador o mais rápido possível.
- Se uma embalagem de alimento congelado mostrar sinais de humidade e apresentar uma dilatação anormal, é provável que tenha sido armazenada a uma temperatura inadequada e que o conteúdo esteja deteriorado.
- **O tempo de armazenamento dos alimentos congelados** depende da temperatura ambiente, do ajuste do termóstato, da frequência de abertura da porta, do tipo de alimento e do tempo necessário para transportar o produto desde a loja até sua casa. Siga sempre as instruções impressas na embalagem e nunca exceda o tempo máximo de armazenamento indicado.

## **PARTE- 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

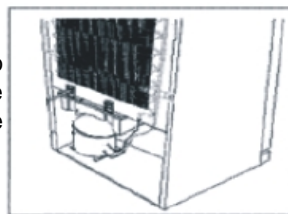
- Desligue da rede eléctrica antes de limpar.
- Não limpe o aparelho utilizando grande quantidade de água.
- O compartimento do refrigerador e congelador devem ser limpos periodicamente, utilizando uma solução de bicarbonato e água morna.
- Limpe os acessórios com sabão e água, separadamente. Não os lave na máquina de lavar loiça..
- Não use pós, detergentes ou sabões abrasivos. Depois de limpar, passe por água limpa e seque cuidadosamente. Depois de terminar a limpeza, ligue, novamente, à rede eléctrica com as mãos secas.
- Deve limpar pelo menos uma vez por ano, o condensador com a vassoura, a fim de economizar energia e aumentar o rendimento.



**O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVE ESTAR DESLIGADO.**

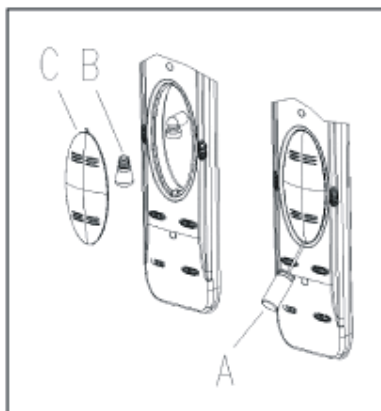
### **Descongelação**

- A descongelação acontece automaticamente no refrigerador durante operação; a água descongelada é conduzida para a bandeja de evaporação, e evapora-se automaticamente.



## Substituição da lâmpada

1. Desligue o frigorífico da corrente, retirando a ficha do respectivo cabo de alimentação da tomada,
2. Servindo-se de uma chave de fendas, remova a protecção da lâmpada do frigorífico e extraia o casquilho (A).
3. Substitua a lâmpada fundida por uma lâmpada nova de não mais de 15 W (B).
4. Volte a colocar a protecção da lâmpada (C) e, depois de esperar 5 minutos, volte a ligar o frigorífico à corrente, inserindo a ficha do respectivo cabo de alimentação na tomada.

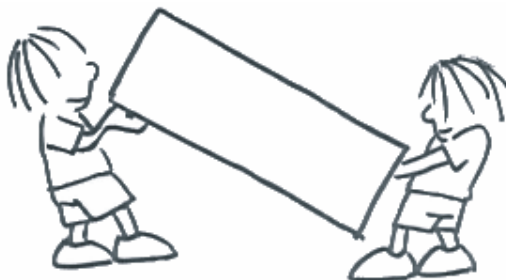


## PARTE- 5.

## TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO

### Transporte e Mudança da Posição de Instalação

- A embalagem original e o polystyrene espumado (PS) pode-se guardar.
- Durante o transporte o aparelho, deve ser amarrado com uma faixa larga ou uma corda forte. Devem ser seguidas as instruções mencionadas na embalagem durante o transporte.
- Antes de transportar ou mudar a posição anterior, devem ser retirados todos os objectos moveis (por ex. separadores) ou fixos com faixas para prevenir a vibração.



### Mudança do Sentido das Portas (Em alguns modelos)

No caso de necessitar mudar o sentido das portas, consulte o Serviço de assistência técnica.

## **PARTE- 6.**

# **ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Se o seu frigorífico não estiver a funcionar devidamente, esse funcionamento incorrecto pode ficar a dever-se a um problema de pouca monta, que poderá resolver; por isso, antes de entrar em contacto com os serviços de assistência técnica proceda às seguintes verificações:

### **O que deve fazer se o frigorífico não funcionar:**

#### **Certifique-se de que**

- Não houve uma falha de energia eléctrica;
- O disjuntor geral do quadro eléctrico de sua casa não disparou;
- O termostato não está colocado na posição “1/OFF” (frigorífico desligado);
- A tomada está a abastecer energia suficiente ao frigorífico. Para o verificar, ligue a essa mesma tomada um outro aparelho que saiba que está a funcionar devidamente.

### **O que deve fazer se o frigorífico não estiver a funcionar devidamente:**

#### **Certifique-se de que**

- Não colocou demasiados alimentos no interior do frigorífico;
- As portas estão correctamente fechadas;
- Não se acumulou pó no condensador,
- Há espaço livre suficiente na parte de trás e nas partes laterais do frigorífico (para uma circulação adequada do ar).

### **Se ouvir um ruído anómalo:**

O gás de refrigeração que circula no circuito de refrigeração do frigorífico pode produzir um ruído ligeiro (borbulhar) mesmo que o compressor não esteja a funcionar. Não se preocupe se for este o caso, pois trata-se de um ruído perfeitamente normal. Se, no entanto, os ruídos emitidos pelo seu frigorífico forem diferentes, certifique-se de que

- O frigorífico está devidamente nivelado;
- Não está nada encostado à parte de trás do frigorífico;
- Os objectos e alimentos colocados no interior do frigorífico não estão a vibrar.

### **Se o frigorífico não arrefecer o suficiente:**

O frigorífico foi concebido para funcionar numa temperatura ambiente definida nos padrões, de acordo com a classe climática estipulada no rótulo informativo. É recomendado não utilizar o frigorífico fora dos limites estipulados em termos de eficiência de arrefecimento.

<b>Classe climática</b>	<b>Temperatura ambiente (°C)</b>
<b>T</b>	Entre 18 e 43 °C
<b>ST</b>	Entre 18 e 38 °C



## Recomendações

- Sempre que o frigorífico não for ser utilizado durante um período de tempo prolongado (como, por exemplo, durante as férias de Verão), desligue o aparelho da corrente, removendo a ficha do respectivo cabo de alimentação da tomada, limpe o frigorífico e deixe a porta ligeiramente aberta, para impedir que se formem cheiros desagradáveis no interior do frigorífico e que se acumule bolor no seu interior.
- Para desligar completamente o frigorífico da corrente, tem sempre de retirar a ficha do respectivo cabo de alimentação da tomada (é este tipo de desligamento que tem de fazer antes de qualquer operação de limpeza do frigorífico ou sempre que pretender deixar as portas do frigorífico abertas).

O dispositivo foi concebido de acordo com as normas E N1 55 02 , IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto,

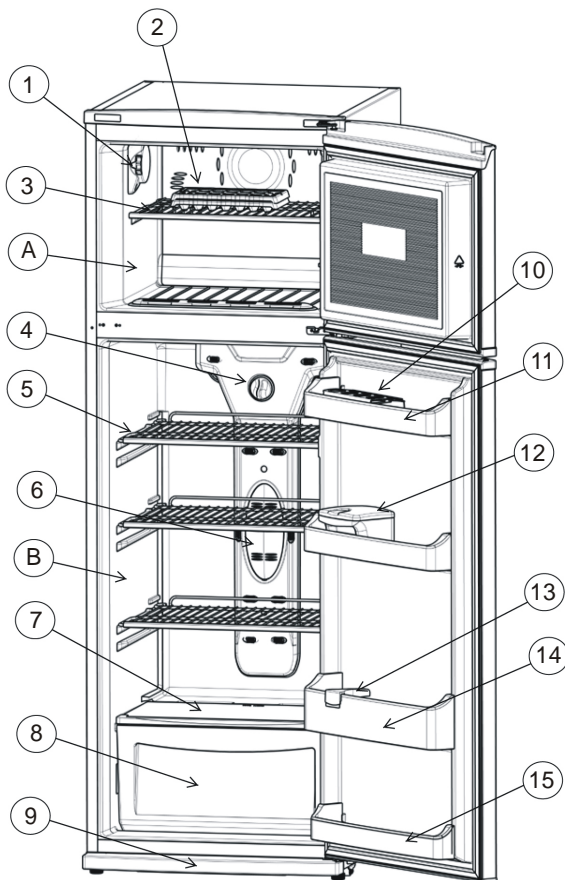
indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## PARTE- 7. DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO



Esta apresentação é apenas para informação sobre as partes do electrodoméstico.  
As partes podem variar conforme o modelo.

A) COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

B) COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO

1) CAIXA DO TERMOSTATO DO CONGELADOR

2) TABULEIRO PARA O GELO

3) PRATELEIRA DO CONGELADOR

4) BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTTO DO FRIGORÍFICO

5) PRATELEIRAS DO FRIGORÍFICO

6) CAIXA DA LÂMPADA DO FRIGORÍFICO/TAMPA DA CAIXA

7) TAMPA DA GAVETA PARA FRUTAS E LEGUMES

8) GAVETA PARA FRUTAS E LEGUMES

9) RODAPÉ

10) SUPORTE PARA OS OVOS

11) PRATELEIRA SUPERIOR

12) CAIXA AROMÁTICA (\*)

13) SUPORTE PARA GARRAFAS (\*)

14) PRATELEIRA PARA GARRAFAS

15) PRATELEIRA INFERIOR

(\*) Opcional

# Inhalt

<b>VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>48</b>
Sicherheitshinweise .....	48
Empfehlungen .....	49
Aufstellung und Einschalten des Geräts .....	50
Vor dem Einschalten .....	50
<b>VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND EINSATZMÖGLICHKEITEN .....</b>	<b>51</b>
Einstellung des Thermostats .....	51
Zubehör .....	52
Eiswürfelschale; .....	52
<b>PLATZIEREN DER NAHRUNGSMITTEL IM GERÄT .....</b>	<b>52</b>
Kühlfach .....	52
Gefrierfach .....	53
<b>REINIGUNG UND WARTUNG .....</b>	<b>54</b>
Abtauen .....	54
Ersetzen der Glühbirne .....	55
<b>TRANSPORT UND ÄNDERN DES AUFSTELLUNGORTES .....</b>	<b>55</b>
Wechseln des Türanschlags .....	55
<b>BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN .....</b>	<b>56</b>
<b>TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS .....</b>	<b>57</b>

## TEIL -1: VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

### Sicherheitshinweise

- Dieses Modell enthält das Kühlmittel R600a (Isobutan). Dieses natürliche Gas ist zwar sehr umweltfreundlich, jedoch auch brennbar. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, dass die Komponenten des Kältekreislaufs nicht beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, vermeiden Sie offene Flammen oder Zündquellen, und belüften Sie einige Minuten lang den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist.

**Warnhinweis:** Die Be- und Entlüftungsöffnungen am Gerätegehäuse bzw. an den Einbauvorrichtungen dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.

- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Verwenden Sie im Kühl- bzw. Gefrierteil des Geräts keine elektrischen Geräte.
- Wenn Sie ein altes Kühlgerät, das mit Schnapp- oder Riegelschloss ausgerüstet ist, durch dieses Gerät ersetzen: Zerstören oder entfernen Sie das Schloss, um zu verhindern, dass spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr geraten.
- Alte Kühlschränke und Gefriergeräte enthalten Isolier- und Kühlmittel, die sachgerecht entsorgt werden müssen. Ihre Altgeräte sollten Sie grundsätzlich durch Ihr regionales Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen. Wenn Sie Fragen dazu haben, wenden Sie sich an die zuständige Behörde oder an Ihren Händler. Sorgen Sie dafür, dass die Leitungen Ihres Altgerätes vor der Abholung durch das Entsorgungsunternehmen nicht beschädigt werden.

### Wichtiger hinweis:

- Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät aufstellen und einschalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Aufstellung und Bedienung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).

Die Konstruktion des Geräts entspricht den Normen E N1 55 02 , IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



Fragen Sie bitte Ihre Stadtverwaltung über die Entsorgung von WEEE für Wiederverwendung, Recycling und Recovery-Zwecke.

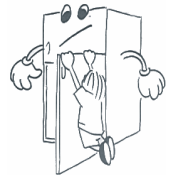
## Empfehlungen

**Warnung:** Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs. Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Gerätes ein. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf des Gerätes.

- Verwenden Sie keine Adapter und Nebenschlusskreise, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann.
- Verwenden Sie keine alten und verzogenen Netzkabel.
- Verdrehen oder verbiegen Sie die Kabel nicht.

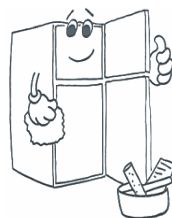


- Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder **NIEMALS** auf Ausziehladen oder Einlegefächern sitzen oder an der Türe hängen.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen ein.
- Stellen Sie keine Behälter (Glasflaschen oder Blechdosen) mit Flüssigkeiten in das Gefrierfach, besonders keine kohlenensäurehaltigen Flüssigkeiten, da dies den Behälter beim Gefrieren zum Bersten bringen kann.
- Flaschen mit hochprozentigen alkoholischen Flüssigkeiten müssen gut verschlossen und stehend im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Berühren Sie niemals die Kühlflächen, insbesondere nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder verletzen könnten.
- Essen Sie niemals Eis, das Sie direkt aus dem Gefrierfach genommen haben.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder die Servicestelle oder eine autorisierte und qualifizierte Person ersetzt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einer seiner Serviceniederlassungen oder einer vom Hersteller empfohlenen Person ausgetauscht werden.



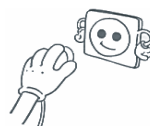
## Aufstellung und Einschalten des Geräts

- Dieses Gerät muss an 220-240V oder 200-230V und 50 Hz angeschlossen werden. Bitte überprüfen Sie das Typenschild des Geräts und stellen Sie sicher, dass der Spannungsbereich mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Sie können für die Aufstellung und das Einschalten des Geräts auch die Hilfe des Kundendienstes anfordern.
- Bevor Sie den Anschluss an die Netzspannung vornehmen, sollten Sie sicherstellen, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung des elektrischen Netzes in Ihrem Heim übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker nur in eine Dose mit Erdungsanschluss. Wenn die Dose keinen Erdungsanschluss hat oder der Stecker nicht passt, sollten Sie einen autorisierten Elektrofachmann zu Rate ziehen.
- Der Stecker sollte zugänglich bleiben, wenn das Gerät aufgestellt wird.
- Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn der Erdungsanschluss nicht wie in dieser Broschüre beschrieben hergestellt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Stellen Sie den Kühlschrank in großem Abstand zu Wärmequellen und nur an einem gut belüfteten Ort auf. Der Kühlschrank muss mindestens 50 cm Abstand zu Radiatoren, Gas- oder Kohleöfen und 5 cm Abstand zu Elektroöfen haben.
- Über dem Gerät muss ein Raum von mindestens 15 cm frei bleiben.
- Stellen oder legen Sie keine großen Gegenstände oder viele kleine Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn das Gerät in der Nähe eines anderen Kühlschranks oder Gefrierschranks aufgestellt wird, halten Sie einen Mindestabstand von 2 cm ein, um Kondensatbildung zu verhindern.
- Das Gerät muss fest und gerade auf dem Boden stehen. Verwenden Sie die einstellbaren Füße, um einen unebenen Boden auszugleichen.
- Der Raum unter dem Gerät muss frei bleiben, um die Luftzirkulation unter dem Gerät zu ermöglichen. Versperren Sie ihn nicht mit einem Teppich od. dgl.
- Die Außenseite des Geräts und das Zubehör im Inneren werden nur mit Wasser und flüssiger Seife gereinigt. Das Geräteinnere wird nur mit in lauwarmem Wasser aufgelöstem Natriumbicarbonat gereinigt. Setzen Sie nach dem Trocknen alle Zubehörteile wieder ein.



## Vor dem Einschalten

- Warten Sie drei Stunden, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, um die richtige Funktion zu gewährleisten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas merkwürdig riechen. Dieser Geruch verschwindet, wenn das Gerät zu kühlen beginnt.



## TEIL -2:

# VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND EINSATZMÖGLICHKEITEN

## Einstellung des Thermostats

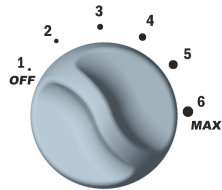
Thermostat des Gefrierteils



Thermostat des Kühlteils



Der Thermostat für den Gefrierteil und den Kühlteil regelt automatisch die Innentemperatur in den Fächern. Durch Drehen des Thermostatknopfes für den Gefrierteil von 1 bis 4, bzw. jenes für den Kühlteil von OFF bis MAX, können tiefere Temperaturen erreicht werden. In den kalten Jahreszeiten können Sie niedrigere Einstellungen wählen, um den Energieverbrauch zu senken.



- Beachten Sie auch, dass sich Gefrierfach- und Kühlfachtemperatur gegenseitig beeinflussen. Wenn der Gefrierfachthermostat auf Maximum steht, können Sie, um tiefere Temperaturen im Gefrierfach zu erreichen, den Kühlfachthermostat auf einen höheren Wert stellen.

## Temperatursteuerung Gefrier- und Kühlfach

KLIMA	WINTER	FRÜHLING/HERBST	SOMMER
<b>Umgebungs- temperatur</b>	$10^{\circ}\text{C} < T_{\text{umg}} < 16^{\circ}\text{C}$	$16^{\circ}\text{C} < T_{\text{umg}} < 25^{\circ}\text{C}$	$25^{\circ}\text{C} < T_{\text{umg}} < 43^{\circ}\text{C}$
<b>Kühlschrank- thermostat</b>	Auf geeigneten Wert zwischen 1 und 2 einstellen.	Auf geeigneten Wert zwischen 2 und 3 einstellen.	Auf geeigneten Wert zwischen 3 und 6 einstellen.
<b>Gefrierteil- Thermostat</b>	Je nach Gefrierschrankmodell sind Werte 2.5 und 3 ausreichend.  Wenn Ihr Gefrierschrank an einem sehr kalten Ort steht (mit einer Umgebungstemperatur von $10^{\circ}\text{C}$ ), und Sie meinen, der Kühlschrankteil ist bei einer Thermostateinstellung des Kühlschrankteils auf Minimum kalt, können Sie den Gefrierteilthermostat auch auf einen niedrigeren Wert stellen.	Je nach Gefrierschrankmodell sind Werte 2.5 und 3 ausreichend.	Je nach Gefrierschrankmodell sind Werte 2.5 und 3 ausreichend.  Wenn Ihr Kühlschrankteil bei über $38^{\circ}\text{C}$ nicht kalt genug ist, können Sie den Gefrierteil-Thermostat auf einen höheren Wert stellen.
<b>Hinweise</b>	Die normalen Standardwerte für den Kühlschrank sind 2,5 - 3 für den Gefrierteil-Thermostat und 3 für den Kühlschrank-Thermostat.  Wir empfehlen, die Werte für den Gefrierteil-Thermostat nicht zu ändern, außer unter den oben angeführten Bedingungen. Der Kühlschrank-Thermostat kann wie oben dargelegt entsprechend der Umgebungstemperatur eingestellt werden.  Die in der Tabelle angegebenen Werte sind empfohlene Thermostatwerte. Diese Werte können sich mit den Verwendungsbedingungen ändern.		

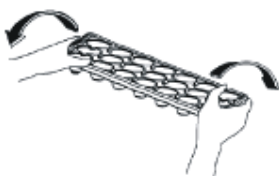
**Beachten Sie:** Die Umgebungstemperatur, die Temperatur der frisch eingefrorenen Nahrungsmittel sowie die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, beeinflussen die Temperatur im Kühl- und Gefrierfach. Ändern Sie die Einstellungen, falls dies erforderlich ist.

- Um ein Schwitzen und ein Ansammeln von Bakterien innerhalb des Kühlfachs zu vermeiden, wird empfohlen, den Kühlfachthermostat nicht auf OFF zu stellen, auch wenn keine Lebensmittel im Fach gelagert werden.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, sollte das Gerät ungefähr 24 Stunden laufen, bis es auf eine zufriedenstellende Temperatur herunterkühlt.
- Öffnen Sie in dieser Zeit nicht zu oft die Tür und geben Sie nicht zu viele Nahrungsmittel in das Gerät.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder ausgesteckt wird, müssen Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie es wieder einschalten oder einstecken, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.

## Zubehör

### **Eiswürfelschale;**

- Füllen Sie die Schale mit Wasser und geben Sie sie ins Gefrierfach.
- Wenn das Wasser vollständig gefroren ist, können Sie durch Verdrehen der Schale wie unten gezeigt die Eiswürfel herauslösen.



## **TEIL -3: PLATZIEREN DER NAHRUNGSMITTEL IM GERÄT**

### **Kühlfach**

- Unter normalen Bedingungen reicht es, wenn Sie den Kühlbereich auf Stufe 2-3 (5 Balken) einstellen.
- Damit die Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes nicht zunimmt und sich nicht übermäßig viel Eis bildet, stellen Sie keine offenen Behälter mit Flüssigkeiten in das Gerät.
- Stellen Sie niemals warme Lebensmittel in das Kühlgerät. Warme Lebensmittel sollten zunächst auf Raumtemperatur abgekühlt und so in das Gerät gestellt werden, dass die Luft im Kühlbereich frei und ungehindert zirkulieren kann.
- Fleisch und ausgenommener Fisch sollte in Papier oder Frischhaltefolie eingewickelt und innerhalb von ein bis zwei Tagen verbraucht werden.
- Früchte und Gemüse können Sie lose und unverpackt in das Gemüsefach legen.

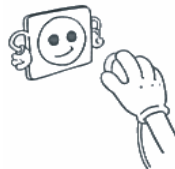


## Gefrierfach

- Unter normalen Bedingungen reicht es, wenn Sie den Gefrierbereich auf Stufe 2-3 (5 Balken) einstellen.
- Im Gefrierfach lagern Sie tiefgekühlte Lebensmittel und Lebensmittel, die Sie längere Zeit aufbewahren möchten. Außerdem können Sie hier Eiswürfel bereiten.
- Geben Sie keine frischen oder warmen Lebensmittel in die Türablagen des Gefrierfachs. Lagern Sie hier nur Tiefkühlkost ein.
- Legen Sie keinesfalls frische oder warme Lebensmittel neben bereits gefrorene Lebensmittel; dies kann zum Antauen der gefrorenen Lebensmittel führen.
- Benutzen Sie zum Einfrieren selbst gekochter Lebensmittel (und anderer frischer Lebensmittel) die Ablagen im Gefrierfach, da hier die niedrigsten Temperaturen erreicht werden.
- Wenn Sie frische Lebensmittel einfrieren (z. B. Fleisch, Fisch und Hackfleisch) teilen Sie die Lebensmittel vorher in Portionen auf.
- Beachten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel die maximale Kapazität (in kg) an Lebensmitteln, die innerhalb 24 Stunden eingefroren werden können. Siehe Angaben auf dem Typenschild.
- **Beim Einfrieren von Tiefkühlkost:** Halten Sie sich grundsätzlich sorgfältig an die Angaben auf der Verpackung. Falls kein Mindesthaltbarkeitsdatum angegeben sein sollte, sollten Sie solche Lebensmittel nicht länger als drei Monate ab Kaufdatum lagern.
- **Beim Kauf von Tiefkühlkost** achten Sie darauf, dass die Lebensmittel bei geeigneten Temperaturen gekühlt wurden und die Packung nicht beschädigt ist.
- Tiefkühlkost sollte in geeigneten Behältern transportiert werden, damit die Qualität der Lebensmittel nicht leidet. Solche Lebensmittel müssen möglichst schnell wieder eingefroren werden.
- Wenn Sie Feuchtigkeit an oder in der Verpackung von Tiefkühlkost feststellen oder die Verpackung aufgequollen erscheint, wurden solche Lebensmittel zuvor vermutlich bei ungeeigneten Temperaturen gelagert und haben stark an Qualität eingebüßt.
- **Die Haltbarkeit von Tiefkühlkost** hängt von Raumtemperatur, Thermostateinstellung, Häufigkeit der Türöffnungen, Art der Lebensmittel und der Dauer des Transports vom Geschäft bis nach Hause ab. Halten Sie sich grundsätzlich an die Hinweise auf der Verpackung, überschreiten Sie nie das angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum.

## TEIL -4: REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen.



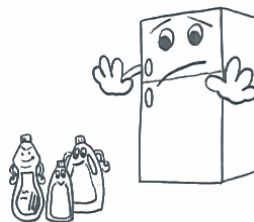
- Reinigen Sie das Gerät niemals, indem Sie Wasser darauf oder hinein gießen.

- Das Kühl- und Gefrierfach sollte regelmäßig mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.



- Reinigen Sie das Zubehör separat mit Seife und Wasser. Reinigen Sie es nicht im Geschirrspüler.

- Verwenden Sie keine scheuernden Produkte, Detergentien oder Seifen. Spülen Sie sie nach dem Waschen mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig. Wenn Sie die Reinigung abgeschlossen haben, stecken Sie den Stecker des Geräts mit trockenen Händen wieder ein.



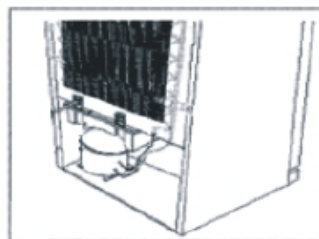
- Sie sollten den Kondensator mindestens einmal jährlich mit einem Besen reinigen, um Energie zu sparen und die Leistung zu erhöhen.



### **DIE STROMVERSORGUNG MUSS UNTERBROCHEN WERDEN.**

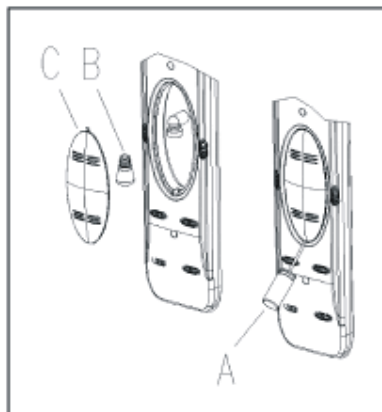
#### **Abtauen**

- Das Abtauen erfolgt automatisch während des Betriebs. Das abgetaute Wasser wird durch die Kondensatschale gesammelt und verdampft automatisch.
- Die Kondensatschale muss regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass sich Wasser am Boden des Kühlschranks sammelt, anstatt abzufließen.



## Ersetzen der Glühbirne

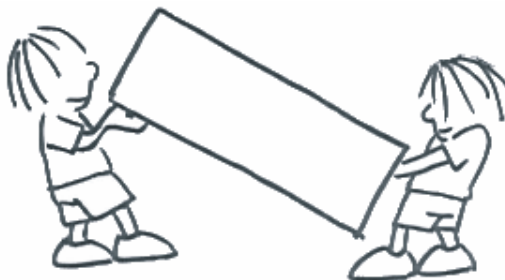
1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Entfernen Sie die Lichtabdeckung im Kühlfach mit einem Flachsraubendreher und nehmen Sie die Abdeckung ab (A).
3. Tauschen Sie die vorhandene Glühbirne gegen eine neue mit nicht mehr als 15 W aus (B).
4. Setzen Sie die Lichtabdeckung wieder ein und stecken Sie das Gerät nach 5 Minuten wieder ein (C).



### TEIL -5:

## TRANSPORT UND ÄNDERN DES AUFSTELLUNGORTES

- Die Originalverpackung und die Polystyren-Teile können bei Bedarf wieder angebracht werden.
- Beim Transport muss das Gerät mit einem breiten Band oder einem starken Seil gesichert werden. Die auf der Wellkartonverpackung aufgedruckten Hinweise müssen beim Transport unbedingt beachtet werden.
- Vor dem Transport oder vor dem Umstellen des Gerätes müssen alle beweglichen Teile (d. h. Fächer, Crisper) herausgenommen oder mit Bändern fixiert werden, um Vibrationen zu vermeiden.



### Wechseln des Türanschlags (Bei bestimmten Modellen)

Wenn es erforderlich ist, dass die Tür des Gerätes zur anderen Seite hin öffnet, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst vor Ort.

## **TEIL -6: BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN**

Wenn der Kühlschrank nicht richtig funktioniert, könnte es sich um ein kleines Problem handeln. Prüfen Sie daher die folgenden Punkte, bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen und sparen Sie damit Zeit und Geld.

### **Wenn der Kühlschrank nicht funktioniert: Überprüfen Sie**

- Ob Strom vorhanden ist,
- Ob die Hauptsicherung in Ihrem Haus ausgelöst hat,
- Ob der Thermostat auf „1/OFF“ gestellt ist,
- Ob der Stecker passt. Um dies zu prüfen, stecken Sie ein anderes Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert, in diese Dose.

### **Wenn der Kühlschrank schlecht funktioniert: Überprüfen Sie**

- ob Sie das Gerät überlastet haben,
- ob die Türen dicht schließen,
- ob sich Staub am Kondensator angesammelt hat,
- ob genug Abstand an den Seiten- und an der Rückwand vorhanden ist.

### **Wenn das Gerät außergewöhnliche Geräusche macht.**

Das Kühlgas, das im Kühlkreis läuft, kann gewisse Geräusche (blasende Geräusche) verursachen, auch wenn der Kompressor nicht läuft. Darüber brauchen Sie sich keine Gedanken zu machen, das ist normal. Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche wahrnehmen, überprüfen Sie

- ob das Gerät richtig ausgerichtet steht,
- die Rückseite frei ist und nichts daran anstößt.
- ob die Gegenstände im Gerät vibrieren.

### **Falls Ihr Kühlgerät nicht richtig kühlen sollte:**

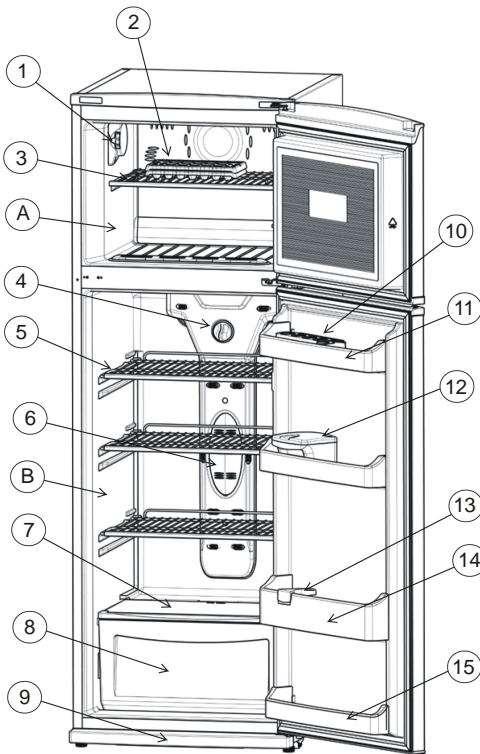
- Ihr Kühlgerät wurde gemäß seiner Klimaklasse zum Einsatz bei bestimmten Umgebungstemperaturen entwickelt; entsprechende Angaben finden Sie auf dem Typenschild. Wenn Sie das Kühlgerät bei Umgebungstemperaturen außerhalb des empfohlenen Bereiches betreiben, kann die Kühlleistung darunter leiden.

<b>Klimaklasse</b>	<b>Umgebungstemperatur °C</b>
<b>T</b>	zwischen 18 und 43 °C
<b>ST</b>	zwischen 18 und 38 °C

## Empfehlungen

- Wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird (zum Beispiel in den Sommerferien), stecken Sie es aus und reinigen Sie den Kühlschrank. Lassen Sie die Tür geöffnet, um die Bildung von Schimmel und Gerüchen zu verhindern.
- Um das Gerät vollständig abzustellen, trennen Sie es vom Netz (zum Reinigen, und wenn die Türen geöffnet werden).

## TEIL -7: TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS



A) GEFRIERFACH

B) KÜHLFACH

1) THERMOSTATBOX GEFRIERTEIL

2) EISWÜRFELSCHALE

3) REGAL GEFRIERFACH

4) THERMOSTATBOX KÜHLFACH

5) KÜHLERREGALE

6) LAMPENABDECKUNG KÜHLTEIL

7) CRISPER-ABDECKUNG

8) CRISPER

9) TRITTSCHUTZPLATTE

10) EIERABLAGE

11) TOPABLAGE

12) AROMABOX (\*)

13) FLASCHENHALTER (\*)

14) FLASCHENABLAGE

15) BODENFACH

(\*) Optional

Diese Abbildung dient lediglich der Veranschaulichung.  
Die Teile und Komponenten können je nach Modell variieren.





